

4-16-2016

## Aleska Barkoviak, Soprano, Senior Voice Recital

Aleska Barkoviak

*Cedarville University*, [aleskabarkoviak@cedarville.edu](mailto:aleskabarkoviak@cedarville.edu)

Follow this and additional works at: [http://digitalcommons.cedarville.edu/  
junior\\_and\\_senior\\_recitals](http://digitalcommons.cedarville.edu/junior_and_senior_recitals)



Part of the [Music Performance Commons](#)

---

### Recommended Citation

Barkoviak, Aleska, "Aleska Barkoviak, Soprano, Senior Voice Recital" (2016). *Junior and Senior Recitals*. 189.  
[http://digitalcommons.cedarville.edu/junior\\_and\\_senior\\_recitals/189](http://digitalcommons.cedarville.edu/junior_and_senior_recitals/189)

This Program is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Cedarville, a service of the Centennial Library. It has been accepted for inclusion in Junior and Senior Recitals by an authorized administrator of DigitalCommons@Cedarville. For more information, please contact [digitalcommons@cedarville.edu](mailto:digitalcommons@cedarville.edu).

**THE CEDARVILLE UNIVERSITY  
DEPARTMENT OF  
MUSIC AND WORSHIP**

**PRESENTS THE**

**SENIOR VOICE RECITAL  
OF  
ALESKA BARKOVIK  
SOPRANO**

**DANIELLE HUTCHISON  
PIANO**

**SATURDAY, APRIL 16, 2016  
3 P.M.**

**RECITAL HALL  
BOLTHOUSE CENTER FOR MUSIC  
DIXON MINISTRY CENTER**

## PROGRAM

### I

LAUTER WONNE, LAUTER FREUDE, Harmonischer

Gottesdienst, TWV 1:1040 ..... Georg Philipp Telemann

*Aria: Lauter Wonne, lauter Freude* (1681–1767)

*Recitative: Dort labet sich ein Kind der Eitelkeit*

*Aria: Ein stetes Zagen, ein ewig's Nagen*

Assisted by Lori Akins, flute, and Joshua Dissmore, cello

### II

VIER DUETTE, Op. 78 ..... Robert Schumann

III. *Ich denke dein* (1810–1856)

IV. *Wiegenlied am Lager eines kranken Kindes*

Assisted by Caleb Peterson, tenor

### III

*Come scoglio*, from COSÌ FAN TUTTE ..... Wolfgang Amadeus Mozart

(1756–1791)

## INTERMISSION

### IV

*E Susanna non vien?...Dove sono i bei momenti*,

from LE NOZZE DI FIGARO ..... Wolfgang Amadeus Mozart

### V

Selections from FIANÇAILLES POUR RIRE ..... Francis Poulenc

I. *La dame d'André* (1899–1963)

IV. *Mon cadavre est doux comme un gant*

V. *Violon*

VI. *Fleurs*

### VI

*Joy* ..... Ricky Ian Gordon

*My Sister's New Red Hat* (b. 1956)

*Janet Underneath the Roses*

*A Horse With Wings*

Aleska is a student of Beth Cram Porter  
and has studied with Mark Spencer.

This recital is presented in partial fulfillment  
of the Bachelor of Arts in music degree.

*No flash photography, please  
Please turn off all cell phones.*

## TRANSLATIONS

### *Lauter wonne*

Pure bliss, pure joy, stir in my turbulent breast. Yet the heart full of flames, is now unaware of any sinful jesting coming from vain ardor: for God only is its desire.

### *Dort labet*

Yonder feasteth a child of vanity, on all the lust of this time; a second is inflamed by wealth and possessions and his joy thrives with his treasures; the third wishes only delight that derives from high honor, the fourth indulges deeply, in seeking revenge of his enemies. For others yet from other things the reproach of their desires must arise. Yet, how bad is this joy, whose foundations so easily, and often so suddenly recede! How full of harm is the meadow, that appears to bear pleasant flowers, and yet nurtures poison in all the leaves! Oh, those who do not rejoice in Christ, will rejoice solely in suffering. In God only is to be found such desire, that is united with continuity and salvation.

### *Eine stestes Zagen*

Constant hesitation, eternal nagging, aimless mourning, will conclude the jubilation of the laughing world. Yet to whom joy is God alone, embraces both, delight on earth and eternal pleasure.

Translation: Julia Whybrow found at [girolamo.de/single/g11011E.html](http://girolamo.de/single/g11011E.html)

### *Dove sono*

And Susanna hasn't come! I'm anxious to know how the Count took the proposition. The plan seems to me a little rash, and against such a quick and jealous husband! But what harm is there in it? To change my clothes with Susanna's, and hers with mine Under cover of night. Oh, Heaven! What a fatal comedown I'm reduced to by a cruel husband! Who, after he had me, [gave me] an unheard-of mixture of infidelity, jealousy and rage! First loved, then insulted, and at last betrayed, you force me to seek help from one of my maids!

Where are the lovely moments of sweetness and pleasure? Where have the

promises gone that came from those lying lips? Why, if all is changed for me into tears and pain, has the memory of that goodness not vanished from my breast? Ah! if only, at least, my faithfulness, which still loves amidst its suffering, could bring me the hope of changing that ungrateful heart!

Translation: Jane Bishop,  
[bishopj@citadel.edu](mailto:bishopj@citadel.edu)  
[aria-database.com](http://aria-database.com)

### *Come scoglio*

Like a rock, we stand immobile against the wind and storm, and are always strong in trust and love. From us is born the light that gives us pleasure and comfort, and the power of death alone can change the affections of our hearts.

Respect, ungrateful spirit. We are examples of loyalty against your primitive hopes, and do not make you bold.

Translation: Natalie Miller  
[gnacoli@mindspring.com](mailto:gnacoli@mindspring.com)  
[aria-database.com](http://aria-database.com)

### *Ich denke dein*

I think of you when the sunlight shimmers, beaming from the sea; I think of you when the moon's gleam paints the streams.

I see you when, on distant roads, the dust rises up; in deep night, when on the narrow bridge a traveler quivers.

I hear you when there, with a muffled roar, the waves rise. In the still grove I go often to listen, when everything is silent.

I am with you, even if you are so far away. You are near me! The sun sinks, and soon the stars will shine for me. O, if only you were here!

Translation copyright © by Emily Ezust, from the LiederNet Archive, [lieder.net/lieder](http://lieder.net/lieder)

### *Wiegenlied*

Sleep, little child, sleep! As you sleep, you are so good.

Outside red in the midday sun there glows one of the finest cherries. When you awaken, we shall go, and my finger will pluck it for you.

Sleep, little child, sleep! As you sleep, you  
are so good.

Ever sweeter the sun ripens your cherry,  
for your delight; sleep, then little child,  
lightly covered, until you awake with an  
appetite for it.

Sleep, little child, sleep! As you sleep, you  
are so good.

Translation copyright @David K. Smythe  
permission: Licenses@leider.net

*La Dame d'Andre*

André does not know the woman whose  
hand he takes today. Has she a heart for  
the future, and for evening has she a soul?  
Returning from a country dance, did she  
in her loose-fitting gown go and seek in  
the haystacks the ring of random  
betrothal? Was she afraid, when night fell,  
watched by the ghosts of the past,  
in her garden, when winter entered by the  
wide avenue? He loved her for her  
complexion, for her Sunday good  
humor. Will she fade on the blank pages of  
his album of better days?

*Mon cadavre*

My corpse is as soft as a glove soft as a  
glove of frozen skin and my hidden pupils  
make two white pebbles of my eyes. Two  
white pebbles in my face. Two mutes in  
the silence still darkened by a secret laden

with the dead weight of what they've  
seen. My fingers that roved so often are  
joined in a saintly pose resting on the  
hollow of my sorrows at the center of my  
arrested heart. And my two feet are  
mountains, the last two hills that I saw at  
the very moment I lost the race that the  
years always win. My memory is  
resembling-children, bear it swiftly away,  
go, go my life is over. My corpse is as soft  
as a glove.

*Violon*

Loving couple of misapprehended sounds  
violin and player please me.  
Ah! I love these long wailings stretched on  
the string of disquiet. To the sound of  
strung-up chords at the hour when Justice  
is silent the heart shaped like a  
strawberry gives itself to love like an  
unknown fruit.

*Fleurs*

Promised flowers, flowers held in your  
arms, flowers from a step's parentheses,  
who brought you these flowers in winter  
sprinkled with the sea's sand? Sand of  
your kisses, flowers of faded loves your  
lovely eyes are ashes and in the hearth a  
moan-beribboned heart burns with its  
sacred images.

A French Song Companion  
Graham Johnson & Richard Stokes